

新・通訳 (バイリンガル・コミュニケーター) 基礎講座〈4回〉 カリキュラム表

授業は完全リモートで行います。

| | | |
|---|---|---------------------------|
| 1 | LA時間：7月15日(水) 18:00～21:00 | 日本時間：7月16日(木) 10:00～13:00 |
| | 通訳技能トレーニング① 通訳の基礎トレーニング ～弱点を見える化し、英語力強化にもつなげる 分かっているようで実は分かっていない通訳の定義と訓練手法を学びます。通訳に必要な技能はリスニングとスピーキング。シャドーイングやノートテイキングなどの手法を学び、言葉を瞬時に紡ぎ出す「処理スピード」と「瞬発力」を養います。 | |
| | 講師：藤原民子 | |
| 2 | LA時間：7月22日(水) 18:00～21:00 | 日本時間：7月23日(木) 10:00～13:00 |
| | 応用スキルトレーニング 発声法・呼吸法を学ぶ～分かりやすく伝える技術を鍛える～ どんなにうまく訳せても相手や聴衆に聞き取りづらければ、目的を達成したとは言えません。通訳にとって最も重要なツールである声の出し方をプロの俳優が指導。正しい体勢と発声方法を学ぶことで、分かりやすく伝える精度を高めます。 | |
| | 講師：松永幸 | |
| 3 | LA時間：7月29日(水) 18:00～21:00 | 日本時間：7月30日(木) 10:00～13:00 |
| | 通訳技能トレーニング② ノートテイキングを実践～「聞こえたのに訳せない…」をなくす 話を聞きながら重要な情報を記憶に留めたり、相手の話をすべて記憶したり記録するのは至難の業でもあります。ノートテイキングを効率的に行い、重要な情報を落とさずに訳していく訓練を行います。 | |
| | 講師：オルセン由紀 | |
| 4 | LA時間：8月5日(水) 18:00～21:00 | 日本時間：8月6日(木) 10:00～13:00 |
| | 通訳技能トレーニング③ 即座に訳す、処理スピードを上げる～意味のかたまりで捉える力を鍛える～ 通訳者にとって即時のアウトプットは必須。これまでの訓練やフィードバックを念頭に置きながら、意味をかたまりで捉える力を鍛え、処理速度を高めます。聞き取った情報を瞬時に言葉へ換える瞬発力を養いましょう。 | |
| | 講師：オルセン由紀 | |